

Dane Wajich – Contes et chants Dane-zaa

les Rêveurs et leur terre

Ressources d'apprentissage

www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Danewajich

Table des matières

Introduction à Guide du professeur	2
<i>..... Leçons</i>	
1. A propos du projet	
Leçon 1 niveau élémentaire	5
Leçon 1 niveau secondaire	7
2. Un tambour de Rêveur	
Leçon 2 niveau élémentaire	9
Leçon 2 niveau secondaire	11
3. Lieux	
Leçon 3 niveau élémentaire	13
Leçon 3 niveau secondaire	16
4. Les Rêveurs et leur terre	
Leçon 4 niveau élémentaire	20
Leçon 4 niveau secondaire	22
5. Contes et chants	
Leçon 5 niveau élémentaire	24
Leçon 5 niveau secondaire	27

Introduction à Guide du professeur

Introduction

Dane Wajich – Contes et chants Dane-zaa: les Rêveurs et leur terre a été Conçu pour faire connaître – par le biais d’une exposition virtuelle- notre Première Nation Dane-zaa (de Doig River). Nous vous invitons à apprendre notre histoire et notre culture Dane-zaa grâce à un ensemble passionnant de dossiers vidéos et audios, de photographies et de textes.

Ce guide d’apprentissage commence par vous indiquer comment utiliser notre site Web. Nous résumons ci-dessous les six principales sections de cette exposition en ligne : vous pourrez y accéder à partir des marques de tabulation qui se trouvent en haut de chaque page Web : A propos du projet, Un tambour de Rêveur, Lieux, Rêveurs, Contes et chants et Ressources. Vous remarquerez qu’il vous sera également possible d’avoir un aperçu de ces six sections, de même que de toutes les subdivisions de l’exposition en cliquant sur **Carte du site** au bas de chaque page.

Après l’introduction, vous trouverez des suggestions de Leçons destinées aux élèves (plus jeunes) du niveau élémentaire et (plus âgés) du niveau secondaire, qui correspondent à chaque section du site Web. Chaque leçon comprend des informations générales, des principes de base, des feuilles de travail pour les élèves, des questions de discussion et des suggestions pour des activités d’enrichissement. On a établi ces plans de leçon en fonction des objectifs des programmes de Shared Learnings du ministère de l’Éducation de CB. Ce guide d’apprentissage comprend toutes les leçons, mais il est possible de les télécharger personnellement. (Voir la page des Ressources d’apprentissage de *Dane Wajich – Contes et chants Dane-zaa : les Rêveurs et leur terre*

Les Dane-Zaa

La Première Nation de Doig River est une des cinq communautés Dane-zaa qui se trouvent dans la partie la plus septentrionale de la Colombie-Britannique et de l’Alberta, au Canada.

Les Dane-zaa parlent une langue athabascane et nous sommes apparentés à d’autres groupes athabascans du Canada et des États-Unis comme les Navajos du sud ouest américain et des douzaines de Premières Nations qui vivent au nord du Canada et non loin de l’Alaska. Les Dane-zaa ont vécu sur nos terres traditionnelles pendant des milliers d’années et, jusqu’en 1952, date de l’établissement de la réserve de Doig River, nous avons connu un mode de vie semi-nomade, nous déplaçant au gré des saisons à travers la région de Peace River au nord de la Colombie-Britannique et aux confins de l’Alberta

Actuellement, la Première Nation de Doig River compte à peu près 220 membres dont plus ou moins la moitié vit dans notre réserve de Doig River. Pour de plus amples renseignements sur Doig River, vous pouvez visiter : [À propos de la Première Nation de Doig River](#). Vous pouvez aussi regarder un clip vidéo récent d’une [Danse de Rêveur](#) qui a été exécutée à Doig River.

Projet du site Web *Dane Wajich – Contes et chants Dane-zaa : les Rêveurs et leur terre* a été réalisé par une équipe comprenant des Aînés, des jeunes et des responsables de la communauté qui ont collaboré avec des anthropologues, des linguistes, des folkloristes, des cinéastes et des concepteurs de sites Web. Les principaux éléments de notre exposition sont décrits ci-dessous. On peut accéder à plus d'informations, y compris les subdivisions, à partir de chaque section de notre site en suivant les liens du haut de chaque page.

Dane Wajich – Contes et chants Dane-zaa : les Rêveurs et leur terre a été réalisé par une équipe comprenant des Aînés, des jeunes et des responsables de la communauté qui ont collaboré avec des anthropologues, des linguistes, des folkloristes, des cinéastes et des concepteurs de sites Web. Les principaux éléments de notre exposition sont décrits ci-dessous. On peut accéder à plus d'informations, y compris les subdivisions, à partir de chaque section de notre site en suivant les liens du haut de chaque page.

A propos du projet Cette partie de l'exposition fournit des renseignements sur l'équipe qui a réalisé le projet et sur l'objectif de notre communauté en ce qui concerne la documentation et le renouveau de notre culture et de notre langue en associant nos Aînés et nos jeunes, nos traditions et les technologies des multimédias.

Un tambour de Rêveurs En 2005, notre ancien chef, Garry Oker, a apporté, lors d'une des premières réunions sur le projet, un tambour particulier. Ce tambour, que sa famille avait conservé de nombreuses années, et qui avait été fabriqué par le Rêveur Gaayęa, poussa les Aînés à parler du rôle important des Rêveurs dans notre culture Dane-zaa ; c'est ce qui fit que ce tambour devint la pierre de touche de notre projet. Néanmoins, à cause du caractère sacré des dessins du Rêveur sur ce tambour, notre communauté de Doig River a décidé de ne pas les divulguer sur Internet.

Lieux « Lieux » nous parle de la terre natale traditionnelle de notre Première Nation de Doig River, des endroits où nous avons vécu autrefois tout autant que du rapport que nous avons avec notre terre aujourd'hui. Vous pourrez en apprendre davantage sur nos parcours traditionnels Dane-zaa de migrations saisonnières. « Lieux » vous explique aussi comment notre culture traditionnelle a été bouleversée par la construction de l'autoroute de l'Alaska, l'exploitation du pétrole et du gaz et autres activités sur notre terre natale. Cette partie du site Web raconte également comment nos Rêveurs ont préparé les nôtres à survivre sur notre terre et à préserver notre culture malgré ces rapides changements.

Les Rêveurs et leur terre

- « Les Rêveurs et leur terre » explique le rôle des Rêveurs – nos guides spirituels qui ont transmis les contes, les chants et la sagesse à notre communauté.
- En cliquant sur l'anneau des Rêveurs, vous serez redirigés vers un Cercle des Rêveurs qui contient des informations (y compris des chants et des histoires) sur environ dix-neuf de nos Rêveurs. Les élèves et les enseignants pourront également télécharger et imprimer cette liste sous forme de dossier PDF s'ils désirent l'étudier hors ligne. Cherchez le lien au bas de la page.
- En cliquant sur l'anneau Terre, vous pourrez apprendre comment le rapport entre nos traditions spirituelles et notre Terre continue de jouer un rôle essentiel dans notre culture Dane-zaa.
- « Les Rêveurs et leur terre » vous parle aussi de notre histoire de la Création, de notre Danse des Rêveurs et de nos joueurs de tambour de Doig River qui se rappellent et « préservent » les chants de nos Rêveurs et les interprètent lors de nos Danses de Rêveurs et des rassemblements de notre communauté tout au long de l'année.

- Contes et chants
- Pendant des siècles, notre culture Dane-zaa—autant les contes que les chants- a été transmise oralement.
 - « Contes et chants » sert d’introduction à nos traditions de contes et de chants pour les sections « À propos des contes Dane-zaa» et « À propos des chants Dane-zaa».
 - L’ensemble de tous les clips vidéos (contes) et de tous les chants présentés dans cette exposition se trouvent dans les sections : **Contes et Chants**.
 - La plupart des contes sont en castor, notre langue Dane-zaa. Ils ont été traduits en anglais et en français et il sera possible de télécharger les transcriptions à partir de la page **Contes** de façon à ce que les élèves comme les enseignants puissent lire et étudier les contes hors ligne
- Ressources
- Cette partie de notre site Web se divise en sections sur la culture, l’histoire et la langue des Dane-zaa, sur les ressources destinées aux enseignants et sur un glossaire des termes utilisés dans notre site. Les élèves pourront se renseigner sur l’archéologie locale, suivre un cours de langue Dane-zaa et en apprendre davantage sur notre histoire et notre culture Dane-zaa.
 - La page sur la langue vous initie à notre langue Dane-zaa et vous conduit aux liens des leçons interactives de castor grâce auxquelles les élèves pourront à la fois écouter et lire notre langue Dane-zaa.
 - L’ « Introduction au castor conversationnel » présente un certain nombre de rubriques qui peuvent, au début, vous sembler difficiles à trouver, c’est pourquoi nous vous orientons vers ces rubriques ici : une fois que vous avez cliqué sur le lien au bas de la page **Langue**, vous pourrez soit
 - a) commencer la leçon en cliquant sur la case qui se trouve au bas de la page (cette opération vous conduira à une Table des matières composée de sections présentant le vocabulaire et les phrases qui correspondent à un sujet donné tel que : souhaits, conversations à propos du temps, ordres dans la salle de classe, mots décrivant une activité etc.),
 - soit :
 - b) écouter et lire les sons utilisés dans notre langue en cliquant sur le menu en haut et à gauche de la page, puis en cliquant sur « Guide de prononciation ».
 - Sur la page des Ressources d’apprentissage destinées aux enseignants, vous trouverez cinq plans de leçons pour le niveau élémentaire et cinq plans de leçons pour le niveau secondaire qui correspondent aux principales sections du site Web, tout à fait comme ce Guide d’apprentissage.

Leçon 1 : A propos du projet Niveau élémentaire

Informations générales	<p>Des Aînés, des jeunes et des membres de la communauté Dane-zaa ont collaboré avec une équipe de spécialistes afin de documenter et de contribuer au renouveau de notre culture et de notre langue. Au cours de l'été 2005, nos Aînés ont conduit l'équipe de documentation vers huit lieux de notre territoire où nous avons partagé des histoires orales à propos des contes, des chants, des gens et des expériences qui nous relient à la terre. Les contes et les chants présentés ici vous mettent aussi en contact avec une longue lignée de Rêveurs Dane-zaa qui ont apporté aux nôtres une orientation spirituelle et pratique pendant des centaines d'années.</p>
Principes de base	<p>Pour en apprendre davantage sur l'importance du renouveau culturel pour notre site Web Dane-zaa, rendez-vous à la page des Contes. Parmi les nombreux contes qui se rapportent à des lieux ou à l'histoire, vous pouvez regarder une Danse des Rêveurs et écouter le chef Garry Oker parler de l'importance du projet de notre site Web pour les nôtres. Vous pourrez aussi écouter une Aînée Dane-zaa, May Apsassin, dire combien il est important de préserver notre culture traditionnelle Dane-zaa pour les générations qui nous suivent.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les cultures autochtones, y compris celle des Dane-zaa, transmettent leur savoir de génération en génération et les jeunes apprennent les compétences pratiques des membres les plus âgés de leur famille et/ou des membres de leur communauté.• La notion de famille au sens large joue un rôle important dans la culture Dane-zaa comme dans beaucoup d'autres cultures du monde entier.• Les Aînés jouent un rôle important dans la communauté Dane-zaa.• Pour les Dane-zaa, se rappeler les membres de la communauté qui ont disparu est essentiel à la notion de respect, ce qui est également important pour les familles et les cultures du monde entier.
Marche à suivre	<ol style="list-style-type: none">1. Allez sur la page En souvenir de notre site Web et cliquez sur les images jusqu'au moment où vous trouverez une personne qui vous intéresse. Quand vous l'aurez choisie, lisez ce qui est écrit à son sujet, regardez attentivement son portrait et remplissez la feuille de travail suivante.

Feuille de travail

1. Qui est la personne Dane-zaa que vous avez choisie? Ecrivez son nom, en français et en Dane-zaa (si elle en a un).

2. Pour quelles qualités particulières ou quelles compétences traditionnelles cette personne était-elle connue?

3. Comment cette personne partageait-elle son savoir avec les autres?

4. Qu'est-ce que cette personne vous a appris sur la culture Dane-zaa?

Questions de discussion

1. Connaissez-vous quelqu'un dans votre famille ou dans votre communauté qui a des connaissances qu'il ou elle pourrait partager avec des plus jeunes ? Il peut s'agir de quelqu'un qui sait comment préparer un plat, raconter des histoires ou qui possède d'autres connaissances qu'il ou elle pourrait partager avec des élèves.
2. De quelle façon gardez-vous le souvenir des personnes disparues de votre famille ou de votre communauté ?
3. Comment notre site Web continue-t-il à préserver la culture Dane-zaa pour les générations qui vont suivre et à garder les souvenirs de nos Aînés et d'autres membres de la communauté qui ont disparu ?
1. Invitez un Aîné (ou une personne âgée) ou un autre membre de la communauté à venir dans votre salle de classe pour parler d'une compétence personnelle ou de ce qu'il/elle sait de la culture ou de l'histoire locales. Notez ce qu'il/elle dit ou faites une illustration de ce que vous entendez ou vous voyez.

Activités d'enrichissement

2. Quand des membres de notre famille disparaissent, nous pouvons encore garder des souvenirs d'eux. Se rappeler les membres de notre famille est un moyen important de préserver les histoires familiales et de transmettre les valeurs culturelles. Vous pouvez créer votre propre page « En souvenir » en hommage à un membre de votre famille ou de votre communauté qui vous paraît important. (Suggestion : Les élèves pourront également partager des souvenirs sur des personnes vivantes qu'ils trouvent importantes.) Rédigez une histoire sur cette personne et dessinez un portrait ou apportez une photographie de chez vous pour l'illustrer. Votre classe pourra décider de faire une exposition de ces histoires

Leçon 1 : A propos du projet Niveau secondaire

Informations générales	<p>Des Aînés, des jeunes et des membres de la communauté Dane-zaa ont collaboré avec une équipe de spécialistes afin de documenter et de contribuer au renouveau de notre culture et de notre langue. Au cours de l'été 2005, nos Aînés ont conduit l'équipe de documentation vers huit lieux de notre territoire où nous avons partagé des histoires orales à propos des contes, des chants, des gens et des expériences qui nous relient à la terre. Les contes et les chants présentés ici vous mettent aussi en contact avec une longue lignée de Rêveurs Dane-zaa qui ont apporté aux nôtres une orientation spirituelle et pratique pendant des centaines d'années.</p>
Principes de base:	<p>Pour en apprendre davantage sur l'importance du renouveau culturel pour notre site Web Dane-zaa, rendez-vous à la page des Contes. Parmi les nombreux contes qui se rapportent à des lieux ou à l'histoire, vous pouvez regarder une Danse des Rêveurs et écouter le chef Garry Oker parler de l'importance du projet de notre site Web pour les nôtres. Vous pourrez aussi écouter une Aînée Dane-zaa, May Apsassin, dire combien il est important de préserver notre culture traditionnelle Dane-zaa pour les générations qui nous suivent.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les Aînés et les membres plus jeunes de la communauté pourront travailler ensemble et se servir des nouvelles technologies pour documenter et préserver les traditions autochtones orales. • Les Autochtones pourront utiliser les nouvelles technologies, y compris des sites Web, pour raconter leurs propres histoires à leur manière. • L'appropriation culturelle, les droits d'auteur et les droits de propriété intellectuelle, dans la mesure où ils ont trait à l'informatique, sont des problèmes auxquels les Autochtones doivent apprendre à faire face.
Marche à suivre	<p>De nos jours, de nombreuses Premières Nations canadiennes cherchent à documenter et à faire revivre notre culture et notre langue. Un grand nombre de ces communautés ont enregistré leurs Aînés, filmé des danses et d'autres événements particuliers ; elles ont rédigé et publié des dictionnaires et des recueils de contes, créé des sites Web comme notre site Web Dane-zaa. Les membres de notre communauté Dane-zaa sont très intéressés par le potentiel qu'offrent Internet et les autres technologies électroniques qui donnent un moyen extraordinaire de documenter notre culture traditionnelle et peuvent même dynamiser notre renouveau culturel et linguistique. Nous avons cependant quelques inquiétudes sur la façon dont on peut utiliser ces technologies et partager nos histoires avec ceux qui sont étrangers à notre communauté. D'autres Premières Nations éprouvent cette inquiétude.</p> <p>Pour en savoir davantage sur le renouveau culturel, allez sur la page Contes et écoutez l'Aîné Dane-zaa Samy Acko raconter comment l'art de fabriquer un tambour s'est presque perdu, puis comment on l'a fait « revivre »</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allez sur la page Contes de notre site Web et regardez la vidéo de notre jeune Dane-zaa, Mark Apsassin, il parle de ce que signifie pour lui la culture Dane-zaa et pourquoi les jeunes d'aujourd'hui trouvent important de la documenter et de la faire revivre. 2. Cliquez sur Equipe du projet vous trouverez des photographies des membres de l'équipe de notre site Web Dane-zaa. <p>Commencez par lire la page d'accueil de l'Equipe du projet, puis choisissez un membre de cette équipe, et, en fonction de ses caractéristiques, remplissez la feuille de travail ci-dessous.</p>

Feuille de travail

1. Quel est le membre de l'équipe que vous avez choisi ?
2. Quelle « fonction » exerçait-il/elle dans notre équipe du site Web ?
3. Quelles connaissances ou compétences partageait-il/elle avec les autres ?
4. Pour quelles raisons la documentation et le renouveau culturels jouent-ils un rôle important pour notre nation Dane-zaa et le membre de l'équipe que vous avez choisi ?

Questions de discussion

1. A votre avis, les sites Web sont-ils un bon moyen pour documenter et favoriser le renouveau d'une culture traditionnelle ? Êtes-vous d'accord ou non ?
2. Dans quelle mesure la culture Dane-zaa est-elle différente de la vôtre ? Dans quelle mesure lui ressemble-t-elle ?
3. La communauté Dane-zaa a décidé que le tambour du Rêveur Gaayęa était trop sacré pour figurer dans notre site. Cherchez d'autres objets culturels ou spirituels qui ne se prêteraient pas à une divulgation sur Internet ?

Activités d'enrichissement

Imaginez, soit tout seul soit comme membre d'une équipe, un site Web qui documenterait certains aspects de la culture de votre famille ou de votre communauté. Qu'est-ce que vous intégreriez à votre site ? A qui vous adresseriez-vous : votre famille, vos amis, votre communauté, le monde entier ?

Leçon 2 : Le tambour du Rêveur Niveau élémentaire

Informations générales

En juillet 2005, un groupe d'Aînés et de jeunes Dane-zaa, de linguistes, d'anthropologues et de folkloristes se sont réunis dans le Centre culturel de notre Première Nation de Doig River afin de planifier ce site Web. L'ancien chef Gary Oker a apporté à cette réunion un tambour qui se trouvait dans sa famille depuis de nombreuses années. Les Aînés présents lors de cette rencontre ont reconnu le tambour fabriqué par le [Rêveur Gaayęą](#).

Les Rêveurs, comme Gaayęą, étaient des sages, ou des prophètes, qui recevaient du Ciel, au cours de leurs rêves, des chants et des messages et, souvent, ils dessinaient des cartes et des images de ces visions sur leurs tambours. Le tambour de Gaayęą est sacré pour notre nation Dane-zaa parce qu'il s'y trouve un dessin de l'une des visions qu'il a reçues pendant sa vie. Revoir le tambour de Gaayęą a poussé ceux de nos Aînés qui assistaient à la réunion à parler de l'importance des Rêveurs et de leurs messages célestes dans notre culture. C'est pour cette raison que nous avons choisi ce tambour comme symbole fondamental et métaphore directrice de notre site Web. Pour en savoir davantage, regardez le clip vidéo de l'Aîné Dane-zaa [Tommy Attachie](#) qui parle de Gaayęą.

A cause du caractère sacré des dessins du Rêveur sur le tambour de Gaayęą, notre communauté Dane-zaa a décidé de ne pas le faire figurer sur notre site Web.

Principes de base

- Pour les cultures autochtones, l'art répond à des objectifs cérémoniels ou fonctionnels.
- Dans notre communauté Dane-zaa, les tambours étaient utilisés autrefois par des Rêveurs comme Gaayęą ; ils sont utilisés aujourd'hui par nos joueurs de tambour de Doig River qui en jouent pendant les Danses de Rêveurs et lors des célébrations de la communauté pendant toute l'année.
- Les Rêveurs Dane-zaa recevaient leurs chants au cours de rêves et de visions. Ces chants parlent de la meilleure façon de vivre sur nos terres traditionnelles, sur la manière de faire venir le beau temps, d'avoir une chasse fructueuse et sur le comportement qu'il faut suivre pour arriver au Ciel.
- Seuls les Rêveurs peuvent dessiner ou peindre leurs visions sur les tambours.
- Notre dernier Rêveur Dane-zaa, Charlie Yahey, est mort en 1976.
- Notre gardien des chants, Tommy Attachie, et nos joueurs de tambour de Doig River continuent d'interpréter les chants qui leur ont été transmis par nos Rêveurs ; ces chants nous donnent la force de relever les défis du monde contemporain.

Marche à suivre

1. Allez sur [Un tambour de Rêveur](#)
Lisez les informations sur le Tambour du Rêveur, puis cliquez sur les liens pour entendre notre Aîné (et gardien des chants) Dane-zaa, Tommy Attachie, parler de l'importance du tambour de Gaayęą et pour écouter notre jeune Dane-zaa, Mark Apsassin, exprimer ce que le tambour représente pour lui. Vous pourrez également écouter Tommy Attachie interpréter un chant de Rêveur.
2. Allez sur [Gaayęą](#)
Cliquez sur Gaayęą et l'un de nos Aînés Dane-zaa prononcera son nom. Renseignez-vous sur sa vie et écoutez Tommy Attachie et les joueurs de tambour de Doig River chanter Suunech'ii Kech'iige (Là où se trouve le lieu du bonheur), un des chants de Gaayęą .
3. Quand vous avez fini, remplissez la feuille de travail ci-dessous.

Feuille de travail

1. Qu'est-ce que le tambour de Gaayęą a de particulier?
2. Pourquoi seuls les Rêveurs peuvent-ils dessiner ou peindre leurs visions sur le tambour?
3. Pourquoi le tambour du Rêveur est-il si important pour notre culture Dane-zaa et notre site Web?
4. Qui est Gaayęą ?
5. Racontez comment il a reçu un de ses chants spéciaux.

Activités d'enrichissement

Visitez un centre culturel, un musée ou une galerie d'art dans lesquels on a exposé des oeuvres d'art autochtone ou indigène. Choisissez une oeuvre ou un objet cérémoniel et répondez aux questions ci-dessous :

1. De quelle oeuvre s'agit-il?
2. D'où vient-elle?
3. A quoi sert-elle?
4. Quelle est son ancienneté?
5. Pensez-vous qu'on a raison d'exposer cette pièce ? Êtes-vous d'accord ou non ?

Quand vous êtes de retour en classe, vous pouvez partager ce que vous avez appris.

Leçon 2 : Le tambour du Rêveur Niveau secondaire

Activités d'enrichissement

En juillet 2005, un groupe d'Aînés et de jeunes Dane-zaa, de linguistes, d'anthropologues et de folkloristes se sont réunis dans le Centre culturel de notre Première Nation de Doig River afin de planifier ce site Web. L'ancien chef Gary Oker a apporté à cette réunion un tambour qui se trouvait dans sa famille depuis de nombreuses années. Les Aînés présents lors de cette rencontre ont reconnu le tambour fabriqué par le Rêveur Gaayęą.

Les Rêveurs, comme Gaayęą, étaient des sages, ou des prophètes, qui recevaient du Ciel, au cours de leurs rêves, des chants et des messages et, souvent, ils dessinaient des cartes et des images de ces visions sur leurs tambours. Le tambour de Gaayęą est sacré pour notre nation Dane-zaa parce qu'il s'y trouve un dessin de l'une des visions qu'il a reçues pendant sa vie. Revoir le tambour de Gaayęą a poussé ceux de nos Aînés qui assistaient à la réunion à parler de l'importance des Rêveurs et de leurs messages célestes dans notre culture. C'est pour cette raison que nous avons choisi ce tambour comme symbole fondamental et métaphore directrice de notre site Web. Pour en savoir davantage, regardez le clip vidéo de l'Aîné Dane-zaa [Tommy Attachie](#) qui parle de Gaayęą.

A cause du caractère sacré des dessins du Rêveur sur le tambour de Gaayęą, notre communauté Dane-zaa a décidé de ne pas le faire figurer sur notre site Web.

Principes de base

- L'art des cultures autochtones répond à des objectifs cérémoniels ou fonctionnels.
- De nos jours, l'appropriation culturelle, les droits de propriété intellectuelle et le rapatriement sont des problèmes importants que les communautés autochtones doivent apprendre à résoudre.
- Autrefois, nos Rêveurs Dane-zaa recevaient leurs chants au cours de rêves ou de visions. Les chants de Rêveurs rattachent les Dane-zaa d'aujourd'hui à nos croyances culturelles et à nos terres traditionnelles.
- Seuls les Rêveurs peuvent dessiner ou peindre des tambours.
- Notre dernier Rêveur Dane-zaa, Charlie Yahey, est mort en 1976.
- Notre gardien des chants, Tommy Attachie, et nos joueurs de tambour de Doig River continuent d'interpréter les chants qui leur ont été transmis par nos Rêveurs ; ces gardiens de chants et ces chants nous donnent la force de relever les défis du monde contemporain.
- L'appropriation culturelle est l'adoption de symboles ou d'aspects d'une culture par un groupe culturel différent.
- Le rapatriement culturel se réfère au retour d'un cérémonial culturel ou d'objets artistiques à leur lieu d'origine.

Marche à suivre

1. Allez sur [Un tambour de Rêveur](#)
Lisez les informations sur le Tambour du Rêveur, puis cliquez sur les liens pour entendre notre Aîné (et gardien des chants) Dane-zaa, Tommy Attachie, parler de l'importance du tambour de Gaayęą et pour écouter notre jeune Dane-zaa, Mark Apsassin, exprimer ce que le tambour représente pour lui. Vous pourrez également écouter Tommy Attachie interpréter un chant de Rêveur.
2. Allez sur [Gaayęą](#)
Cliquez sur Gaayęą et l'un de nos Aînés Dane-zaa prononcera son nom. Renseignez-vous sur sa vie et écoutez Tommy Attachie et les joueurs de tambour de Doig River interpréter Suunech'ii Kech'iige (Là où se trouve le le lieu du bonheur), un des chants de Gaayęą.

Feuille de travail

De nos jours, les communautés et les familles autochtones s'efforcent de faire revenir les objets cérémoniels vers les communautés auxquelles ils appartiennent. Cette démarche s'appelle le rapatriement.

1. Rédigez une dissertation ou un exposé sur ce sujet : l'appropriation ou le rapatriement culturels. Vous pouvez également faire des recherches sur Internet. Voici quelques questions pour vous aider à commencer :
 - Peut-on exposer publiquement des objets d'art autochtones à caractère religieux ou cérémoniel dans des musées ou dans des galeries d'art ?
 - Que doit-on penser des centres culturels situés dans des communautés autochtones ?

Leçon 3 : Lieux Niveau élémentaire

Informations
générales

De nombreux lieux de notre territoire traditionnel ont des liens étroits avec certains Rêveurs Dane-zaa, avec leur vie et leurs chants. Autrefois, les nôtres se rassemblaient dans la plupart de ces lieux, afin de se voir et d’assister aux Danses de Rêveurs. Ils se déplaçaient également à travers notre territoire traditionnel pour chasser, trapper et cueillir des baies et des plantes au gré des saisons qui passaient.

Allez sur [Alédzé Tsáá](#) et écoutez notre Aîné Dane-zaa Tommy Attachie raconter comment les nôtres se déplaçaient sur notre territoire traditionnel. Le tableau ci-dessous décrit ce que les Dane-zaa faisaient pendant chaque saison de l’année. Cliquez sur les liens pour trouver d’autres informations sur ces activités saisonnières.

Saison	Activités	Liens
Printemps	Camp de printemps des Aînés Chasse printanière du castor	Sam Acko
Été	Danses des Rêveurs Cueillette des baies	Madeline Davis
	Tannage Cueillette des plantes médicinales	Margaret Attachie
Automne	Chasse de l’orignal, séchage de la viande d’orignal. Chasse du canard et de l’oie. Chasse du petit gibier. Préparatifs pour l’hiver Piégeage	Hadaa kaa Naadzet : Chasse Dane-zaa de l’orignal
Hiver	Piégeage Chasse Piégeage de l’orignal (dans le passé)	Madáts’atl’oje (Snare Hill)

Pendant l’hiver, surtout en cas de températures extrêmement basses, les chasseurs éprouvaient des difficultés à chasser, et il arrivait que les nôtres aient à affronter la pénurie. [Allez sur : Madáts’atl’oje \(Snare Hill\)](#) et cliquez sur « Temps difficiles » ; vous pourrez écouter le chanteur Dane-zaa, Charlie Dominic, interpréter un chant de Rêveur, chanté pendant l’hiver pour donner aux gens la force de survivre.

Ces lieux possèdent aussi pour nous une grande signification historique et politique. Les dirigeants de la bande castor de Fort St John, nos ancêtres des bandes de Doig River et de Blueberry River, ont signé le Traité No 8 à Fort St John, près de [Gat Tah Kwâ \(Montney\)](#), en 1900. Pour en apprendre davantage sur cet évènement historique, lisez le texte, puis reportez-vous à notre [Chronologie : Traité N° 8 et nos droits sur les terres de notre Réserve](#). Vous pourrez aussi visiter [Treaty 8 Tribal Organization](#) pour trouver plus de renseignements sur l’histoire du Traité No 8.

Après la deuxième guerre mondiale, les Dane-zaa ont perdu certains de leurs territoires traditionnels et nous avons été obligés de quitter notre réserve d'origine Gat Tah Kwâ (Montney), pour aller dans notre réserve actuelle de Hanas Zaahgii (Doig River). Entre temps, l'exploitation du pétrole et du gaz a entraîné des changements radicaux sur nos terres. Tommy Attachie parle de ces bouleversements lors d'une entrevue effectuée à [Madâts'atl'oje \(Snare Hill\)](#).

Récemment, après de nombreuses années d'un combat mené par les responsables de notre communauté, nous avons fini par recevoir des compensations en contrepartie de ces pertes. Pour en savoir davantage, allez sur [Gat Tah Kwâ \(Montney\)](#) et écoutez le chef Gerry Attachie expliquer comment nous sommes parvenus à recevoir des compensations pour la perte de nos terres traditionnelles.

Vous allez enfin sur [Terre](#) et découvrez comment nous avons réussi à maintenir aujourd'hui l'utilisation de nos terres traditionnelles.

Principes de base

- Le mode de vie des Dane-zaa est traditionnel : nous utilisons les ressources que nous trouvons sur nos terres traditionnelles pendant les différentes saisons.
- Nos Rêveurs Dane-zaa, leurs chants et leur vies sont étroitement liés à nos terres traditionnelles Dane-zaa ; des lieux particuliers sont associés à certains Rêveurs et contes.

Activités d'enrichissement

Allez sur [Lieux](#) et cliquez sur les liens indiqués sur la carte ; ils vous dirigeront vers les lieux de notre terre natale Dane-zaa.

Pour chaque lieu, vous pourrez :

- entendre quelqu'un qui prononce le nom du lieu à condition de cliquer sur le symbole du haut parleur situé juste à côté du nom du lieu
- suivre les liens pour écouter les chants et les contes.

Puis, vous remplirez la feuille de travail ci-dessous.

Feuille de travail

1. Quel lieu traditionnel Dane-zaa avez-vous choisi ? Ecrivez son nom en français et en Dane-zaa (si le nom Dane-zaa existe). Que signifie ce nom ?
2. A quel moment de l'année nos ancêtres Dane-zaa demeuraient-ils ou venaient-ils s'installer dans ce lieu ?
3. Quelles étaient les principales activités des Dane-zaa dans ce lieu ?
4. Lequel de nos Rêveurs Dane-zaa était associé à ce lieu ?
5. Qu'avez-vous appris sur ce lieu après avoir entendu les contes et les chants ?
6. Qu'avez-vous appris sur la façon dont les Dane-zaa percevaient cette terre ?

Activité
d'enrichissement

Chacun de nous a des activités particulières liées à certains moments de l'année. Par exemple, on peut faire du jardinage et aller à la plage pendant l'été et faire du ski ou de la luge pendant l'hiver. Reportez-vous au tableau des activités saisonnières plus haut, qui montre ce que les Dane-zaa font à certains moments de l'année. Vous et vos camarades vous pourrez établir un tableau semblable qui décrira les activités que vous avez pendant chaque saison. Ressemblent-elles ou diffèrent-elles de celles des Dane-zaa ?

Leçon 3 : Lieux Niveau secondaire Niveau secondaire

Informations générales

De nombreux lieux de notre territoire traditionnel ont des liens étroits avec certains Rêveurs Dane-zaa, avec leur vie et leurs chants. Autrefois, les nôtres se rassemblaient dans la plupart de ces lieux, afin de se voir et d’assister aux Danses de Rêveurs. Ils se déplaçaient également à travers notre territoire traditionnel pour chasser, trapper et cueillir des baies et des plantes au gré des saisons qui passaient.

Allez sur [Alédzé Tsáá](#) et écoutez notre Aîné Dane-zaa Tommy Attachie raconter comment les nôtres se déplaçaient sur notre territoire traditionnel. Le tableau ci-dessous décrit ce que les Dane-zaa faisaient pendant chaque saison de l’année. Cliquez sur les liens pour trouver d’autres informations sur ces activités saisonnières.

Saison	Activités	Liens
Printemps	Camp de printemps des Aînés Chasse printanière du castor	Sam Acko
Eté	Danses des Rêveurs Cueillette des baies	Madeline Davis
	Tannage Cueillette des plantes médicinales	Margaret Attachie
Automne	Chasse de l’orignal, séchage de la viande d’orignal. Chasse du canard et de l’oie. Chasse du petit gibier. Préparatifs pour l’hiver Piégeage	Hadaa kaa Naadzet : Chasse Dane-zaa de l’orignal
Hiver	Piégeage Chasse Piégeage de l’orignal (dans le passé) Snaring moose (in the past)	Madáts’atl’oje (Snare Hill)

Pendant l’hiver, surtout en cas de températures extrêmement basses, les chasseurs éprouvaient des difficultés à chasser, et il arrivait que les nôtres aient à affronter la pénurie. Allez sur : [Madáts’atl’oje \(Snare Hill\)](#) et cliquez sur « Temps difficiles » ; vous pourrez écouter le chanteur Dane-zaa, Charlie Dominic, interpréter un chant de Rêveur, interprété pendant l’hiver pour donner aux gens la force de survivre.

Ces lieux possèdent aussi pour nous une grande signification historique et politique. Les dirigeants de la bande castor de Fort St John, nos ancêtres des bandes de Doig River et de Blueberry River, ont signé le Traité No 8 à Fort St John, près de Gat Tah Kwâ (Montney), en 1900. Pour en apprendre davantage sur cet évènement historique, lisez le texte, puis reportez-vous à notre [Chronologie : Traité N° 8 et nos droits sur les terres de notre Réserve](#). Vous pourrez aussi visiter [Treaty 8 Tribal Organization](#).

Après la deuxième guerre mondiale, les Dane-zaa ont perdu certains de leurs territoires traditionnels et nous avons été obligés de quitter notre réserve d’origine Gat Tah Kwâ (Montney), pour aller dans notre réserve actuelle de Hanaş Zaahgii (Doig River). Entre temps, l’exploitation du pétrole et du gaz

a entraîné des changements radicaux sur nos terres. [Tommy Attachie](#) parle de ces bouleversements lors d'une entrevue effectuée à Madáts'atl'oje (Snare Hill).

Récemment, après de nombreuses années d'un combat mené par les responsables de notre communauté, nous avons fini par recevoir des compensations en contrepartie de ces pertes. Pour en savoir davantage, allez sur [Gat Tah Kwâ \(Montney\)](#) et écoutez le chef Gerry Attachie expliquer comment nous sommes parvenus à recevoir des compensations pour la perte de nos terres traditionnelles.

Vous allez enfin sur [Terre](#) et découvrez comment nous avons réussi à maintenir aujourd'hui l'utilisation de nos terres traditionnelles.

Principes de base

- Les traités existant en Colombie-Britannique et le processus actuel de signature de traités font partie du problème complexe des terres autochtones.
- Nos Rêveurs Dane-zaa, leurs chants, et leurs vies sont étroitement liés à notre terre natale Dane-zaa.

Après la seconde guerre mondiale, nous, les Dane-zaa, avons perdu certaines de nos terres traditionnelles à cause de l'empiètement de l'agriculture et de l'exploitation du pétrole et du gaz. Malgré ce fait, nous restons très attachés à notre terre natale traditionnelle et à son utilisation. Nos responsables et nos Aînés se sont battus pour obtenir des compensations quand l'accès en a été bloqué soit à cause du développement de l'agriculture, soit à cause de l'exploitation du gaz et du pétrole : c'est ce qui s'est passé pour Gat Tah Kwâ (Montney).

De nos jours, nous, les Dane-zaa, continuons d'utiliser et de mettre en valeur nos terres traditionnelles. Nous éprouvons un attachement spirituel très fort envers notre terre, envers ces lieux où nous avons vécu et où nous nous sommes rassemblés pour les Danses de nos Rêveurs, où ces derniers ont autrefois vécu, et aux lieux où nous vivons et où nous exerçons nos activités aujourd'hui.

Marche à suivre

1. Visitez [Lieux](#) et cliquez sur le lien de Gat Tah Kwâ (Montney) pour trouver plus d'informations sur l'importance de ce lieu pour les nôtres et sur notre combat pour obtenir des compensations pour la perte de nos terres traditionnelles de Gat Tah Kwâ. Écoutez les contes et les chants qui se rapportent à Gat Tah Kwâ, cliquez sur le lien de Dossier Montney (Chronologie : Traité N° 8 et nos droits sur les terres de notre Réserve) et lisez le tableau chronologique des traités et des revendications territoriales sur notre terre traditionnelle Dane-zaa.
2. Visitez le site Web de [Treaty 8 Tribal Association](#) et lisez ce qui se rapporte à «Our Mission.»

Questions de discussion

1. Quand notre Aîné Dane-zaa, Tommy Attachie, dit : »Ces contes préservent notre terre », à votre avis, que veut-il dire ?
2. Comment les Dane-zaa considèrent-ils leur terre ?
3. Doit-on compenser les Dane-zaa et les autres peuples autochtones pour la perte de leurs terres traditionnelles ?
4. Citez certains exemples qui prouvent que les Dane-zaa sont attachés à notre réserve traditionnelle de Gat Tah Kwâ(Montney) ?
5. Comment le «Treaty 8 Tribal Association Mission Statement» exprime-t-il l'idée que le point de vue des Autochtones diffère de celui de notre société euro-canadienne ?
6. Quand vous examinez les traités historiques et le processus de revendication des terres en CB, estimez-vous que les Premières Nations de Colombie-Britannique ont été traitées équitablement par les gouvernements fédéral et provincial ? Êtes-vous d'accord ou non ?
7. Comment peut-on partager les terres de façon équitable ?

Feuille de travail A

Problèmes de revendications territoriales

1. Quand les Dane-zaa ont-ils signé le premier traité avec le gouvernement canadien. Pourquoi ?
2. Où se trouvait notre première réserve et pourquoi nos ancêtres Dane-zaa ont-ils choisi de s'y installer ?
3. Pourquoi nos ancêtres Dane-zaa ont dû quitter leur réserve traditionnelle et leur lieu de rassemblement de Gat Tah Kwâ (Montney) ?
4. Quand nos dirigeants Dane-zaa ont-ils dû donner les terres de la réserve de Gat Tah Kwâ (Montney) ?
5. Qu'est-il arrivé aux terres traditionnelles de Gat Tah Kwâ (Montney) ?
6. Où les Dane-zaa ont-ils vécu après la perte de nos terres de Gat Tah Kwâ (Montney) ?
7. En quoi les conséquences du colonialisme et leur installation forcée dans des réserves ont-elles modifié le mode de vie des Dane-zaa ?
8. Décrivez de quelle façon le chef Gerry Attachie et d'autres responsables Dane-zaa ont agi pour obtenir une compensation de la perte de nos terres traditionnelles de Gat Tah Kwâ (Montney) ?
9. Comment avons-nous utilisé le règlement financier que nous avons reçu ?
10. Pensez-vous que l'argent suffit à compenser la perte des terres traditionnelles autochtones ? Êtes-vous d'accord ou non.

Feuille de travail B

1. Allez sur [Lieux](#) et choisissez l'un de nos lieux Dane-zaa en cliquant soit sur la carte soit les noms en haut de la page. Écrivez le nom du lieu que vous avez choisi en français et en Dane-zaa (s'il existe un nom Dane-zaa).
2. A quel moment de l'année les Dane-zaa demeuraient-ils ou visitaient-ils cet endroit ?
3. Quelles sont ou étaient les principales activités des Dane-zaa dans cet endroit ?
4. Lesquels de nos Rêveurs Dane-zaa étaient liés à ce lieu ? Qu'y faisaient-ils ?
5. Regardez le diaporama du lieu que vous avez choisi et écoutez les contes et les chants qui s'y rapportent. En quoi ce lieu a-t-il changé depuis l'arrivée de l'agriculture et l'exploitation du pétrole et du gaz dans cette région ? Quelles conséquences ces changements ont-ils eues sur l'accès des Dane-zaa à ce lieu particulier ?

Activités d'enrichissement

1. Travaillez en équipe afin de faire davantage de recherches sur les revendications territoriales en Colombie-Britannique. Nous vous suggérons quelques sites ci-dessous, mais il en existe bien d'autres. Lorsque votre équipe aura accompli assez de recherche, vous réaliserez une présentation Power Point sur ce que vous aurez appris.
 - [L'encyclopédie canadienne](#)
 - [Revendications territoriales autochtones \(Ressources destinées aux élèves\)](#)
 - [Treaty 8 Tribal Organization](#)
2. Existe-t-il un endroit qui a une signification particulière pour votre famille ou pour votre communauté ? Comment ce lieu a-t-il changé au cours des ans ? Interrogez des membres de votre famille ou de votre communauté pour en apprendre davantage. Est-ce que des personnes différentes ont des souvenirs différents à propos de ces lieux ? Vous pourrez aussi visiter un lieu avec un Aîné (une personne âgée) pour mieux découvrir ce qui a changé au cours des ans. Documentez ce que vous avez trouvé.

Leçon 4 : Les Rêveurs et leur terre Niveau élémentaire

Informations générales	<p>Nos Rêveurs Dane-zaa étaient des sages, ou des prophètes, qui recevaient des chants du Ciel pendant leurs rêves ; souvent, ils dessinaient des cartes ou des images de ces visions sur leurs tambours. Nos Rêveurs voyaient dans leurs rêves la manière dont les nôtres devaient se comporter les uns à l'égard des autres et envers le gibier dont notre survie dépendait. Si vous désirez en apprendre davantage là-dessus, allez sur Rêveurs.</p> <p>La Danse des Rêveurs est une danse pour le renouveau de la Terre, traditionnellement interprétée vers le solstice d'hiver ou d'été. Pendant ces Danses, nos Joueurs de tambour de Doig River interprétaient des chants de Rêveurs, retransmis de génération en génération et les gens dansaient, dans le sens des aiguilles d'une montre, autour d'un cercle, de même que le soleil tourne autour de la terre. Aujourd'hui, nous continuons de nous rappeler les chants de nos Rêveurs et nous les interprétons de la même manière que nous défendons nos droits autochtones et ceux issus des traités.</p>
Principes de base	<ul style="list-style-type: none"> • Les peuples autochtones ont des traditions culturelles et des croyances spirituelles différentes. • La danse autochtone est exécutée dans de nombreuses communautés et a des fonctions et des objectifs particuliers dans la culture autochtone aussi bien traditionnelle que contemporaine. • La musique a également des fonctions et des objectifs particuliers dans la culture autochtone. • Les Rêveurs sont des guides spirituels Dane-zaa qui recevaient des chants du Ciel pendant leurs rêves; ils aidaient autrefois les nôtres à survivre et nous aident aujourd'hui à nous préparer aux changements de l'avenir. • Les Dane-zaa exécutaient des danses de Rêveurs pendant toute l'année et les chants que nous ont transmis nos Rêveurs sont interprétés par nos joueurs de tambour de Doig River et par notre gardien des chants : Tommy Attachie.
Marche à suivre	<p>Allez sur Rêveurs et cliquez sur le Cercle des Rêveurs pour en apprendre davantage sur nos Rêveurs. Choisissez un Rêveur et suivez les liens pour écouter les chants qu'ils ont reçus pendant leurs rêves ; apprenez comment ils ont vécu.</p> <p>Puis vous irez sur Danse des Rêveurs et sur Joueurs de tambour de Doig River, afin d'en apprendre davantage sur notre musique et nos danses traditionnelles Dane-zaa. Lorsque vous aurez approfondi vos connaissances de cette partie importante de notre culture Dane-zaa, remplissez la feuille de travail ci-dessous.</p>

Feuille de travail

1. Quels sont les Rêveurs Dane-zaa que vous avez choisis pour mieux les connaître ? Comment s'appellent-ils ? Quand et où ont-ils vécu ? Nommez un trait particulier que vous avez découvert à leur propos.

2. Quelle est la raison des Danses de Rêveurs ?

3. Décrivez une Danse de Rêveurs.

4. Comment, aujourd'hui, nos Joueurs de tambour de Doig River exécutent-ils la Danse des Rêveurs ?

5. Avez-vous jamais assisté à une Danse de Rêveurs, une assemblée d'Autochtones (powwow) ou toute autre danse autochtone ? Si c'est le cas, quel souvenir en avez-vous ? Vous pouvez faire une illustration ou écrire une histoire sur ce souvenir.

6. Si vous n'avez pas assisté à une Danse autochtone, vous avez peut-être vu une danse ou un groupe d'une autre culture dans votre communauté. Si c'est le cas, que vous rappelez-vous de cette danse ? Quel en était le sens pour la culture ou le groupe qui l'a exécutée ?

Activités d'enrichissement

Assister à une danse de Rêveur, une assemblée d'Autochtones ou toute danse traditionnelle (il peut s'agir d'un spectacle sino-canadien, indo-canadien ou de toute autre culture). Faites très attention :

- qu'est-ce que vous avez vu, entendu, fait ?
- Si on vous invite à y participer, joignez-vous aux danseurs.
- Quand vous revenez dans votre classe, écrivez une histoire ou faites un dessin de ce que vous avez vu.
- Si vous avez un appareil photo avec vous, assurez-vous que vous êtes autorisé à prendre des photos du spectacle.
- N'oubliez pas qu'il y a des gens qui n'aiment pas qu'on les photographie pendant leurs danses ou leurs cérémonies traditionnelles.

Leçon 4 : Les Rêveurs et leur terre Niveau secondaire

Informations générales	<p>Nos Rêveurs Dane-zaa étaient des sages, ou des prophètes, qui recevaient des chants du Ciel pendant leurs rêves ; souvent, ils dessinaient des cartes ou des images de ces visions sur leurs tambours. Nos Rêveurs voyaient dans leurs rêves la manière dont les nôtres devaient se comporter les uns à l'égard des autres et envers le gibier dont notre survie dépendait. Si vous désirez en apprendre davantage la-dessus, allez sur Rêveurs.</p> <p>La Danse des Rêveurs est une danse pour le renouveau de la Terre, traditionnellement interprétée vers le solstice d'hiver ou d'été. Pendant ces Danses, nos Joueurs de tambour de Doig River interprétaient des chants de Rêveurs, retransmis de génération en génération et les gens dansaient, dans le sens des aiguilles d'une montre, autour d'un cercle, de même que le soleil tourne autour de la terre. Aujourd'hui, nous continuons de nous rappeler les chants de nos Rêveurs et nous les interprétons de la même manière que nous défendons nos droits autochtones et ceux issus des traités.</p>
Principes de base	<ul style="list-style-type: none"> • La musique, les chants et d'autres enseignements oraux ont des fonctions et des objectifs particuliers dans les sociétés traditionnelles autochtones. • La vie et les expériences des musiciens autochtones et des guides spirituels traditionnels sont des exemples positifs pour les autres. • La danse a des fonctions et des objectifs particuliers dans la culture autochtone aussi bien traditionnelle que contemporaine. • Les Rêveurs sont des guides spirituels Dane-zaa qui reçoivent des chants du ciel pendant leurs rêves ; ils ont aidé les nôtres à survivre dans le passé et ils nous ont aidé à nous préparer aux changements de l'avenir. • Les Dane-zaa exécutaient des danses de Rêveurs pendant toute l'année et les chants que nous ont transmis nos Rêveurs sont interprétés par nos joueurs de tambour de Doig River et par notre gardien des chants : Tommy Attachie. La Danse des Rêveurs rassemble ceux de notre communauté Dane-zaa et nous donne des forces pour continuer à défendre nos droits d'Autochtones et ceux issus des traités.
Marche à suivre	<ul style="list-style-type: none"> • Allez sur Rêveurs et suivez les liens sur la page pour en savoir davantage sur nos dix-neuf Rêveurs Dane-zaa. • Ensuite, vous allez sur Contes des Rêveurs et leur Terre puis vous écoutez notre Aîné Dane-zaa, Tommy Attachie, parler des Danses de Rêveurs exécutées dans le passé et le rôle de ces Rêveurs dans notre société. • Ecoutez ensuite notre Aînée v, Madeline Davis, parler des Danses de Rêveurs exécutées dans sa jeunesse sur le terrain de danse de Montney, qu'on appelle Suunéch'ii Kéch'iige (Là où se trouve le lieu du bonheur). • Vous écouterez enfin l'ancien Chef Garry Oker parler du rôle important que jouent le tambour et les Danses de Rêveurs dans notre culture contemporaine. • Une fois que vous aurez eu l'occasion d'écouter nos Aînés Dane-zaa et les dirigeants de la communauté, vous pourrez discuter à propos de ce que vous avez appris et vous remplirez la feuille de travail ci-dessous.
Questions de discussion	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quels rôles les Rêveurs ont-ils joués dans notre culture traditionnelle Dane-zaa ? 2. Pourquoi les Danses de Rêveurs jouent-elles un rôle si important pour les Dane-zaa ? Pourquoi étaient-elles importantes dans le passé et pourquoi continuent-elles de l'être de nos jours ? 3. Existe-t-il dans votre communauté des cérémonies ou des danses particulières qui favorisent la réunion de ses membres de la même façon que les Danses de Rêveurs rassemblent la communauté Dane-zaa ?

Feuille de travail

1. Décrivez le rôle des Rêveurs dans notre culture traditionnelle Dane-zaa.
2. Comment les Rêveurs ont-ils autrefois dirigé nos ancêtres Dane-zaa et nous ont ainsi préparés aux défis de l'avenir ?
3. Décrivez notre Danse des Rêveurs Dane-zaa. Que se passe-t-il au cours d'une Danse typique et pourquoi l'exécute-t-on ?
4. Pensez-vous qu'il est important de sauvegarder et d'encourager les traditions culturelles, non seulement pour les communautés autochtones mais aussi pour d'autres communautés ? Êtes-vous d'accord ou non ?
5. Pensez-vous qu'il est important de documenter de telles traditions. Êtes-vous d'accord ou non ?

Activités d'enrichissement

1. Renseignez-vous pour savoir si, dans votre communauté ou dans les environs, on organise des manifestations culturelles traditionnelles semblables à nos Danses des Rêveurs Dane-zaa. Ces manifestations peuvent comprendre des danses, des rassemblements (pow wow), la célébration de fêtes traditionnelles ou d'autres événements. Si c'est le cas, votre classe pourrait organiser la visite de ces manifestations et observer ce qui se passe. Si vous en avez la permission, votre classe pourrait prendre des photographies ou filmer l'événement. N'oubliez pas cependant qu'il y a des gens qui n'aiment pas que des personnes étrangères à leur communauté photographient ou filment leurs cérémonies traditionnelles. Si vous réussissez à documenter la manifestation avec des moyens numériques, ce serait excellent. Si ce n'est pas possible, rappelez-vous ce que vous avez observé quand vous reviendrez en classe.
2. Invitez dans votre classe un musicien ou un responsable culturel autochtone (ou d'une autre origine) qui a participé à une manifestation culturelle traditionnelle pour parler de l'importance de cette manifestation pour sa communauté et sa culture. Écoutez cette personne avec tout le respect qui lui est dû, ensuite vous pourrez discuter de ce que vous avez appris.

Leçon 5 : Contes et chants Niveau élémentaire Informations générales

Informations générales	<p>Les Dane-zaa ont su préserver leurs contes et leurs chants traditionnels pendant des générations. Les Aînés Dane-zaa sont d'habiles conteurs et aiment raconter des histoires aux personnes de tous âges. L'objectif des contes traditionnels Dane-zaa est à la fois d'amuser et d'enseigner nos valeurs et les moyens que nous avons de survivre dans les bois. Ils permettent aussi aux Dane-zaa de s'interroger sur les conséquences de l'exploitation du gaz et du pétrole sur nos terres traditionnelles. Allez sur À propos des contes Dane-zaa pour en apprendre davantage sur nos traditions orales Dane-zaa.</p> <p>Les chants traditionnels Dane-zaa ont eux aussi été préservés pendant des siècles et forment une partie essentielle de nos traditions orales contemporaines. Il existe deux types de chants Dane-zaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les Mayiné sont des chants personnels de guérison qui nous sont donnés par nos guides spirituels. Ces chants sont du domaine privé et ne sont presque jamais chantés en public. Vous n'en trouverez pas sur ce site Web. • Les Nááchę yiné sont des chants rapportés du Ciel par nos Rêveurs Dane-zaa. Ces chants peuvent prédire l'avenir ou contenir des messages de Dieu et de nos ancêtres qui sont au Ciel, et qu'ils veulent partager avec les nôtres. On exécute en public ces chants. Des gardiens de chants, comme les joueurs de tambour de Doig River, continuent d'exécuter nos chants pendant les Danses de Rêveurs et les rassemblements de la communauté. Allez sur À propos des chants Dane-zaa pour en apprendre davantage sur nos chants traditionnels Dane-zaa.
Principes de base	<ul style="list-style-type: none"> • Les cultures autochtones transmettent leur savoir de générations en générations par le biais des traditions orales. • L'art de conter est une activité importante des cultures autochtones. • Pour participer à l'art autochtone du conte ainsi qu'à d'autres groupes d'activités il faut savoir écouter de manière efficace et responsable. • Il existe de nombreuses formes de musique traditionnelle autochtone. • Les contes et les chants sont une partie importante des traditions orales Dane-zaa et nous avons su les préserver de génération en génération.
Marche à suivre	<p>1. Première activité : l'art de conter</p> <p>Les traditions orales sont des traditions que l'on transmet par l'écoute, l'oralité et le chant. Les Aînés, comme ceux de notre culture Dane-zaa, racontent des histoires ou interprètent des chants et les jeunes doivent écouter attentivement jusqu'à ce qu'ils se les rappellent. Ceci est dû au fait que, dans le passé, beaucoup de peuples autochtones, y compris les Dane-zaa, ne possédaient pas de langue écrite. Les grands conteurs devaient connaître suffisamment d'histoires pour en raconter pendant toute la nuit sans se répéter eux-mêmes. Se rappeler autant de contes et de chants exige des aptitudes d'écoute extrêmement développées et une intelligence vive. Pensez-vous que vous en seriez capable ? L'activité qui suit vous permettra de vérifier votre aptitude à écouter.</p> <p>Le jeu du téléphone arabe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre classe doit s'asseoir en rond sur le plancher. • Tous les élèves doivent s'asseoir à environ une longueur de bras les uns des autres. • L'enseignant, ou un élève désigné, peut commencer l'exercice en chuchotant un bref message ou un extrait de conte ou de poème à l'oreille de l'élève qui se trouve à côté de lui. Soyez certain que seul l'élève à qui vous parlez peut entendre ce que vous dites. Cet élève chuchote ce qu'il ou elle a cru entendre à l'oreille de l'élève suivant. Et ainsi de suite. Le dernier élève à recevoir le message doit alors se lever et répéter ce qu'il a entendu au reste du groupe. Vous devez comparer ce que ce dernier élève a entendu à ce que le premier a dit au commencement. Cet exercice ne sera intéressant que si chacun fait de son mieux

- pour transmettre ce qu'il a entendu. Si quelqu'un modifie le message qu'il a entendu ou y ajoute des choses dans le but de semer la confusion, vous ne pourrez pas vérifier réellement l'aptitude à écouter de votre classe.

Avez-vous réussi ? Il faut de la patience et une bonne aptitude à écouter pour apprendre des contes.

Maintenant, allez sur http://www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Danewajich/francais/stories/about_stories.php et écoutez notre Aîné Dane-zaa, Sam Acko, raconter une histoire sur un des héros de notre culture Tsááyaa, et Mosquito Man. Vous pourrez aussi [télécharger la transcription du conte](#) ainsi, vous pourrez le lire à votre propre allure. Remplissez ensuite la feuille de travail A.

Feuille de travail A

1. Que se passe-t-il dans ce conte ? Racontez à nouveau l'histoire, rapidement, avec vos propres mots, et dessinez une image pour illustrer cette histoire.

2 A votre avis, comment Sam Acko a-t-il appris ce conte ? Il vous donne quelques indices au début de l'histoire.

3. Tsááyaa n'est pas seulement un héros culturel, mais il est aussi connu comme un tricheur. Les personnages rusés, comme le Corbeau et le Coyote, sont assez communs dans les contes autochtones traditionnels : ils sont à la fois puissants et enclins à jouer des tours aux autres personnages du conte, c'est pourquoi on les appelle des tricheurs. Expliquez comment, dans ce conte, Tsááyaa se conduit comme un tricheur.

2. Deuxième activité : les chants Dane-zaa

Allez sur [À propos des chants Dane-zaa](#). Lisez la page, en suivant les liens. Écoutez les deux différents battements de tambour utilisés dans nos chants de Rêveurs Dane-zaa. Vous pourrez imiter doucement ces battements sur une table, une chaise ou même sur vos jambes. Ensuite vous suivez le lien des [Chants Dane-zaa](#) et vous choisissez un des chants pour l'écouter. Pendant que vous l'écoutez, remplissez la feuille de travail B ci-dessous.

Feuille de travail B

1. Quel chant avez-vous choisi ? S'il a un nom, écrivez-le ici.
2. Lequel de nos Rêveurs Dane-zaa a reçu ce chant ? Si le texte indique quand et où le chant a été rêvé, écrivez-le ici.
3. Quand ce chant a-t-il été interprété ? Par qui ?
4. Quel est le type de modèle rythmique (battement) de ce chant ?
5. Ce chant présente-t-il d'autres caractéristiques ?
6. D'après vous, quelles sont les différences entre ces chants de Rêveurs Dane-zaa et ceux que vous avez entendus avant ? Quelles sont leurs similitudes ?

Activités d'enrichissement

1. Allez écouter un conteur local ou bien invitez-en un à venir dans votre classe. Après quoi, vous discuterez de vos contes préférés.
2. Écoutez plus de musique autochtone. Il existe de nombreux artistes autochtones et indigènes qui ont enregistré des CD, aussi bien au Canada que partout dans le monde.
 - Écoutez un ou plusieurs de ces CD dans votre classe, ou bien mettez sur pied un centre d'écoute pour que vous puissiez entendre de la musique entre différentes activités. Nous vous suggérons ci-dessous quelques disques.
 - Jerry Alfred. *Etsi Shon*. (Un musicien des Premières Nations du Yukon, Alfred a remporté le prix Juno pour ce CD et la plupart des chants enregistrés ici sont en Tutchone septentrional, une langue apparentée à la langue Dane-zaa).
 - Putamayo presents: *A Native American Odyssey (Inuit to Inca)*
 - Heartbeat: Voices of First Nations Women
 - Après en avoir écouté quelques-uns (ou un autre type de musique), essayez de comprendre en discutant en quoi cette musique ressemble à notre musique traditionnelle Dane-zaa. En quoi elle diffère ?

Leçon 5 : Contes et chants Niveau secondaire

Informations générales	<p>Les Dane-zaa ont su préserver leurs contes et leurs chants traditionnels pendant des générations. Les Aînés Dane-zaa sont d'habiles conteurs et aiment raconter des histoires aux personnes de tous âges. L'objectif des contes traditionnels Dane-zaa est à la fois d'amuser et d'enseigner nos valeurs et les moyens que nous avons de survivre dans les bois. Ils permettent aussi aux Dane-zaa de s'interroger sur les conséquences de l'exploitation du gaz et du pétrole sur nos terres traditionnelles. Allez sur À propos des contes Dane-zaa pour en apprendre davantage sur nos traditions orales Dane-zaa.</p> <p>Les chants traditionnels Dane-zaa ont eux aussi été préservés pendant des siècles et forment une partie essentielle de nos traditions orales contemporaines. Il existe deux types de chants Dane-zaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les Mayiné sont des chants personnels de guérison qui nous sont donnés par nos guides spirituels. Ces chants sont du domaine privé et ne sont presque jamais chantés en public. Vous n'en trouverez pas sur ce site Web. • Les Nááchę yiné sont des chants rapportés du Ciel par nos Rêveurs Dane-zaa. Ces chants peuvent prédire l'avenir ou contenir des messages de Dieu et de nos ancêtres qui sont au Ciel, et qu'ils veulent partager avec les nôtres. On exécute en public ces chants. Des gardiens de chants, comme les joueurs de tambour de Doig River, continuent d'exécuter nos chants pendant les Danses de Rêveurs et les rassemblements de la communauté. Allez sur À propos des chants Dane-zaa pour en apprendre davantage sur nos chants traditionnels Dane-zaa.
Principes de base	<ul style="list-style-type: none"> • L'art de conter chez les Autochtones répond à des fonctions sociales et culturelles. • L'art de conter chez les Autochtones exerce une forte influence sur la littérature, l'art et le cinéma autochtones (indigènes) contemporains. • La musique traditionnelle autochtone exerce une influence marquée sur la musique autochtone contemporaine. • Les contes et les chants jouent un rôle important dans nos traditions orales Dane-zaa. • Les Dane-zaa ont préservé leurs contes et leurs chants de génération en génération, et nos Aînés Dane-zaa partagent des histoires avec les jeunes d'aujourd'hui, de même que les jeunes transmettent les traditions orales Dane-zaa comme membres de groupes semblables aux Joueurs de tambours de Doig River. Nos contes et nos chants guident les nôtres alors que nous devons affronter les défis du monde actuel et de l'avenir ; ils nous permettent de garder un sentiment puissant de notre culture Dane-zaa.
Marche à suivre	<p>L'art de conter joue un rôle important dans notre culture Dane-zaa. Allez sur Contes et écoutez un Aîné Dane-zaa, Sam Acko, raconter l'histoire de « L'homme qui se métamorphosa en orignal ». Remplissez ensuite la feuille de travail ci-dessous.</p>

Contes : Feuille de travail

1. A quelle saison a lieu cette histoire ?
2. Où se déroule l'histoire et pourquoi ce lieu a-t-il joué autrefois, pour nos ancêtres Dane-zaa, un rôle si important ?
3. Qu'est-ce qui s'est passé quand nos ancêtres Dane-zaa ont essayé de piéger l'original à Snare Hill ?
4. Comment les chasseurs savent-ils que le jeune homme s'est métamorphosé en original ?
5. Comment l'homme qui s'est métamorphosé en original a-t-il pu aider l'original à échapper aux pièges ?
6. Qu'est-ce que vous avez appris de ce conte sur notre mode de vie traditionnel et sur nos croyances à propos des animaux et de leurs interactions avec les êtres humains ?

Chants Dane-zaa

Les chants jouent également un rôle important dans notre culture Dane-zaa.

- Allez sur [À propos des chants Dane-zaa](#) et apprenez-en davantage sur notre musique traditionnelle Dane-zaa.
- Ensuite, allez sur Chants Dane-zaa et écoutez autant de chants que possible.
- Choisissez-en un et remplissez la feuille de travail ci-dessous.

Chants : Feuille de travail

1. Qui interprète le chant ?
2. Quel est celui de nos Rêveurs Dane-zaa qui a reçu (rêvé) le premier ce chant ?
3. Où a lieu l'interprétation ? Quand ?
4. Si le Chant a été interprété lors d'une Danse de Rêveurs particulière, pourquoi a-t-on exécuté la danse ?
5. Quel rôle la musique traditionnelle joue-t-elle dans notre culture Dane-zaa ? Quelle est l'importance de la musique dans votre propre vie, dans celle de votre famille, de votre communauté ?

1. Accueillir un festival du film autochtone

L'art de conter a influencé les artistes, les écrivains et les cinéastes autochtones contemporains. Certains films récents comme *Atarnajuat : The Fast Runner (La légende de l'homme rapide)*, *Smoke Signals (Signaux de fumée)* et *Rabbit Proof Fence (Le chemin de la liberté)* ont tous été influencés par les traditions du conte. Projetez un ou plusieurs de ces films dans votre classe. Vous pourriez inviter d'autres classes à se joindre à la vôtre ou organiser un « festival » dans la salle de sports ou l'auditorium de votre école. Ensuite ; vous pourrez lire une entrevue avec le metteur en scène de [Atarnajuat](#) que vous trouverez sur, une entrevue avec [Sherman Alexie](#), scénariste de *Smoke Signals (Signaux de fumée)*, ou une entrevue avec [Phillip Noyce](#), metteur en scène de *Rabbit Proof Fence (Le chemin de la liberté)* afin d'en apprendre davantage sur la réalisation des ces films.

- a) Comment l'art de conter a-t-il influencé ces films ?
- b) Pouvez-vous voir des similitudes entre ces films et les contes racontés par nos Aînés Dane-zaa ? (Vous pourriez revenir au site des [Contes Dane-zaa](#) et écouter d'autres de nos Aînés Dane-zaa raconter des histoires, avant de tirer une conclusion de vos discussions).

2. Faites une présentation Power Point sur un musicien autochtone

Les musiciens autochtones et ingénères contemporains sont souvent influencés par la musique autochtone traditionnelle, comme celle de nos chants Dane-zaa.

Organisez une équipe et trouvez des informations sur un musicien ou un groupe autochtone (ou indigène) contemporain et faites une présentation Power Point afin de partager ce que vous avez appris. Vous pouvez aussi faire un exposé oral. Apportez un lecteur de CD ou MP3 afin de partager la musique que vous avez découverte avec votre classe. Vous trouverez ci-dessous quelques sites (en anglais) qui vous permettront de commencer vos recherches.

- [Canadian Aboriginal Music Awards](#)
- [Earthsongs](#)
- [Aboriginal Australia Art & Culture Centre](#)
- [Indigenous](#)